

Protokoll der Rechnungsprüfer vom 19 April

Relazione dei Revisori dei Conti del 19 aprile

Die Revisoren kontrollieren den von der Buchhaltung ausgearbeiteten Vorschlag zur 1. Aenderung des Haushaltsvoranschlages 2022 des Verkehrsamtes del Stadt Bozen un die entsprechenden Erläuterungen.

I revisori dei conti esaminano la proposta della 1a variazione al bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2022 dell' Azienda di Soggiorno e Turismo di Bolzano, elaborata dalla Ragioneria, nonché delle relative delucidazioni.

Festgestellt dass

- Nach Einsicht in das LG Nr. 33 vom 18.08.1992, welches die Verwaltung der Südtiroler Tourismusorganisationen regelt,
- nach Einsicht in die Satzung des Verkehrsamtes der Stadt Bozen,
- nach Einsicht in das gesetzesvertretende Dekret Nr. 118 vom 23. Juni 2011,
- nach Einsicht in den mit Beschluss des Verwaltungsrates Nr. 31 vom 16.11.2021 verabschiedeten und vom Aufsichtsamt der Autonomen Provinz Bozen – Örtliche Körperschaften in der Sitzung der Landesregierung vom 14.12.2021 mit Beschluss Prot. 933831 geprüften Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2022-2023-2024,
- festgestellt, dass GENERALI SPA dem Verkehrsamt infolge der Kündigung einiger Mitarbeiter die jeweiligen jährlich zurückgestellten Anteile zwecks Berechnung der Abfertigung ausgezahlt hat,
- angesichts der Tatsache, dass einige der ausgeschiedenen Mitarbeiter weniger als ein Jahr im Verkehrsamt beschäftigt waren, weshalb keine Abfertigungsrückstellungen bei GENERALI gebildet wurden,
- angesichts der Tatsache, dass die Abfertigungsrückstellungen bis zur jeweiligen Auszahlung in einem eigens dafür vorgesehen Kapitel gebildet werden,
- festgestellt, dass das Verkehrsamt der Mitarbeiterin Elisa Biscardi eine einjährige Abordnung zur Landesverwaltung gewährt hat,
- angesichts der Tatsache, dass das Verkehrsamt die Bezüge der Mitarbeiterin über das Kapitel für Gehälter vorstrecken muss, um dann halbjährlich bei den

Preso atto che

- Vista la L.P. n. 33 del 18.08.1992 che regola la gestione delle Aziende di Soggiorno della provincia di Bolzano;
- visto lo Statuto dell'Azienda di Soggiorno e Turismo di Bolzano;
- visto il decreto legislativo 23 giugno 2011, n. 118;
- visto il bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2022-2023-2024 approvato dal Consiglio di Amministrazione con deliberazione n. 31 del 16.11.2021 ed esaminato dall'Ufficio Vigilanza della Provincia Autonoma di Bolzano – Enti Locali nella seduta della Giunta Provinciale del 14.12.2021 con deliberazione prot. n.933831;
- accertato che, a seguito delle dimissioni di alcuni dipendenti, l'Azienda è stata liquidata da GENERALI SPA per le relative quote accantonate annualmente ai fini del calcolo del TFR;
- considerato che alcuni dei dipendenti dimissionari erano in forza alla scrivente da meno di un anno e che quindi non si era provveduto all'accantonamento della quota TFR presso GENERALI;
- considerato che, secondo la normativa vigente, le quote TFR vanno accantonate in un apposito capitolo di bilancio in attesa di essere liquidate a seconda della singola casistica;
- accertato che l'Azienda ha concesso alla dipendente Elisa Biscardi il comando al ruolo provinciale per la durata di un anno;
- considerato che l'Azienda dovrà anticipare alla dipendente le spettanze attingendo al capitolo degli stipendi al personale per poi

Protokoll der Rechnungsprüfer vom 19 April

Relazione dei Revisori dei Conti del 19 aprile

- zuständigen Landesämtern die Erstattung zu beantragen,
- in Anbetracht dessen, dass bei der Erstellung des Haushaltsvoranschlages das gesamte bestehende Personal berücksichtigt worden war und dass die für Gehälter bestimmten Beträge angesichts der zwischen den Haushaltsjahren 2021 und 2022 erfolgten Kündigungen unter Berücksichtigung der Neueinstellungen und der freien Stellen neu berechnet werden mussten,
 - in Anbetracht dessen, dass das Verkehrsamt auf Antrag der Mitarbeiterin Presotto Alba unter Bezugnahme auf Art. 16 des Landesgesetzes Nr. 8/2013 – Beschluss Nr. 1054 vom 03.10.2017 eingewilligt hat, bei der von der Genossenschaft Baby Coop betriebenen Kinderkrippe einen Platz für ihr Kind zu finanzieren, wie es aus der Vereinbarung zwischen den Parteien vom 14.02.2022 hervorgeht,
 - angesichts der Tatsache, dass der Abschluss der genannten Vereinbarung eine Beteiligung der Autonomen Provinz Bozen zur Deckung der Kosten bedingt,
 - in Anbetracht dessen, dass der Anteil zu Lasten der Autonomen Provinz Bozen 1/3 des auf € 11.287,50 geschätzten Gesamtbetrages und damit € 3.762,50 ausmacht,
 - unter Berücksichtigung der Tatsache, dass das Verkehrsamt den Anteil, für welchen das Land zuständig ist, vorschießen muss und zum Jahresende die Rückerstattung des oben genannten Betrages beantragen kann,
 - festgestellt, dass sich die oben beschriebenen Mehreinnahmen und Minderausgaben wie folgt zusammenfassen lassen:

Mehreinnahmen um	€ 96.184,78
– € 68.533,14 Rückerstattung INA-GENERALI-Prämien	
– € 23.884,98 Erstattung Abordnung Biscardi Elisa	
– € 3.766,66 Rückerstattung Aut. Prov. Bozen Kindergarten-Vereinbarung	
Minderausgaben um	€ 18.000,00
- procedere semestralmente con la richiesta di rimborso agli uffici provinciali competenti;
- visto che, in fase di redazione del bilancio di previsione si era tenuto conto di tutto il personale in forza e che, considerate le dimissioni presentate tra la fine dell'esercizio finanziario 2021 e l'inizio del 2022 si è reso necessario effettuare un ricalcolo degli importi destinati agli stipendi al personale, tenendo conto delle nuove assunzioni e dei posti vacanti;
 - visto che l'Azienda a seguito della richiesta presentata dalla dipendente Presotto Alba, facendo riferimento all' art. 16 della legge provinciale 8/2013 deliberazione n. 1054 del 03.10.2017, ha accettato di acquistare un posto per il figlio, presso la struttura gestita da Baby Coop Società Cooperativa, come da convenzione stipulata tra le parti in data 14.02.2022;
 - considerato che la sottoscrizione di suddetta convenzione implica una compartecipazione della Provincia Autonoma per la copertura della spesa da sostenere;
 - visto che la quota a carico della Provincia Autonoma di Bolzano è pari ad 1/3 dell'importo complessivo stimato di € 11.287,50, che corrisponde quindi ad € 3.762,50;
 - tenuto conto che l'azienda dovrà anticipare la quota di competenza della Provincia e presentare a fine anno la rendicontazione con la richiesta di rimborso per l'importo di cui sopra;
 - accertato che le maggiori entrate e le minori uscite, sopra descritte possono sintetizzarsi come segue:

maggiori entrate per € 96.184,78:	
– € 68.533,14 per rifusione premi INA-GENERALI	
– € 23.884,98 per rimborso spese comando Biscardi Elisa	
– € 3.766,66 per rimborso PAB convenzione asilo	
minori uscite per	€ 18.000,00

Protokoll der Rechnungsprüfer vom 19 April

Relazione dei Revisori dei Conti del 19 aprile

- | | |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> – € 18.000,00 Einsparungen bei Gehältern <hr style="border-top: 1px dashed black;"/> <ul style="list-style-type: none"> – Gesamtbetrag + € 114.184,78 | <ul style="list-style-type: none"> – € 18.000,00 economia su stipendi al personale <hr style="border-top: 1px dashed black;"/> <ul style="list-style-type: none"> Totale + € 114.184,78 |
|--|---|
-
- | | |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> – festgestellt, dass von dem oben genannten positiven Betrag € 74.892,62 bis zur Auszahlung der geschuldeten Abfertigung in dem dafür vorgesehenen Kapitel zurückzustellen und € 7.533,32 für die Zahlung der Genossenschaft Baby Coop zu bestimmen sind, – angesichts der Tatsache, dass es für angebracht erachtet wird, den Restbetrag in Höhe von € 31.758,84 für die Eventförderung, die Personalschulung und die Anmietung eines neuen Lagers zu verwenden, – nach Einsicht in den von der Buchhaltung ausgearbeiteten Haushaltsänderungsvorschlag, welcher dem vorliegenden Beschluss als wesentlicher Bestandteil beigelegt wird, | <ul style="list-style-type: none"> – appurato che della somma positiva sopra riportata, € 74.892,62 sono da accantonare nell'apposito capitolo in attesa di liquidare i TFR dovuti ed € 7.533,32 sono da destinare al pagamento della Cooperativa Baby Coop; – considerato che si ritiene opportuno destinare la restante somma di € 31.758,84 all'attività di promozione di eventi, alla formazione del personale ed all'affitto di un nuovo magazzino; – visto il progetto di variazione di bilancio elaborato dall'Ufficio ragioneria che si allega quale parte integrante della presente deliberazione; |
|---|--|

Werden folgende Änderungen durchgeführt:

Si procede alle seguenti variazioni:

BEI DEN EINNAHMEN

- a. die in Titel 3 „Laufende Zuweisungen“ unter Kap. 411/03.05.01.09.999 „Rückerstattung INA-Prämien“ veranschlagten EINNAHMEN sowohl kompetenz- als auch kassenmäßig um € 68.533,14 zu erhöhen,
- b. die in Titel 3 „Laufende Zuweisungen“ unter Kap. 421/03.05.02.01.001 „Erstattung Personalaufwendungen“ veranschlagten EINNAHMEN sowohl kompetenz- als auch kassenmäßig um € 27.651,64 zu erhöhen,

BEI DEN AUSGABEN

- c. die in Bereich 7 – Titel 1 – Kapitel 15/1.01.01.01.000 „Gehälter“ veranschlagten AUSGABEN sowohl kompetenz- als auch kassenmäßig um € 18.000,00 zu verringern,
- d. die in Bereich 7 – Kapitel 19/1.01.01.02.002 „Sonstige Personalaufwendungen“

IN ENTRATA

- a. di aumentare sia in parte competenza che cassa in ENTRATA al Titolo 3 Trasferimenti correnti il cap. 411/03.05.01.09.999” Rifusione premi INA” di € 68.533,14;
- b. di aumentare sia in parte competenza che cassa in ENTRATA al Titolo 3 Trasferimenti correnti il cap. 421/03.05.02.01.001” Rimborsi per spese personale” di € 27.651,64;

IN USCITA

- c. di diminuire sia in parte competenza che cassa lo stanziamento in Uscita alla Missione 7 Titolo 1 del cap. 15/1.01.01.01.000 “Stipendi al personale” dell'importo di € 18.000,00;
- d. di aumentare sia in parte competenza che cassa, in parte USCITA Missione 7 al

Protokoll der Rechnungsprüfer vom 19 April

Relazione dei Revisori dei Conti del 19 aprile

- veranschlagten AUSGABEN sowohl kompetenz- als auch kassenmäßig um € 7.533,32 zu verringern,
- e. die in Bereich 20 – Kapitel 555/20.03–1.10.01.99.999 „Abfertigungsfonds Mitarbeiter“ veranschlagten AUSGABEN um € 74.892,62 zu erhöhen,
- f. die in Bereich 7 – Kapitel 195/1.03.02.07.001 „Institutionelle Tätigkeit – Mietzinsen und diesbezügliche Ausgaben“ veranschlagten AUSGABEN sowohl kompetenz- als auch kassenmäßig um € 8.100,00 zu verringern,
- g. g) die in Bereich 7 – Kapitel 301/1.03.02.19.000 „Verwaltung und Instandhaltung Informatik- und Telekommunikationsanwendungen“ veranschlagten AUSGABEN sowohl kompetenz- als auch kassenmäßig um € 3.000,00 zu verringern,
- h. die in Bereich 7 – Kapitel 328/1.03.02.99.013 „Veranstaltungen – Online-Kampagnen“ veranschlagten AUSGABEN sowohl kompetenz- als auch kassenmäßig um € 20.658,84 zu verringern,
- i. i) aufzuzeigen, dass die Buchhaltung hiervon Kenntnis genommen hat,
- j. l) aufzuzeigen, dass vorliegender Beschluss gemäß Landesgesetz Nr. 33 vom 18.08.1992 an die Landesregierung zur Überprüfung weiterzuleiten ist,
- k. m) aufzuzeigen, dass die vorliegende Maßnahme binnen 60 Tagen ab der erfolgten Vollstreckbarkeit vor dem Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, angefochten werden kann.
- cap. 19/1.01.01.02.002 “Altre spese per il personale” l’importo di € 7.533,32;
- e. di aumentare sia in parte competenza che cassa, in parte USCITA Missione 20 al cap. 555/20.03–1.10.01.99.999 “Fondo per liquidazione TFR ai dipendenti” lo stanziamento di € 74.892,62;
- f. di aumentare sia in parte competenza che cassa, in parte USCITA Missione 7 al cap. 195/1.03.02.07.001 “Attività istituzionale – fitto locali e relative spese” l’importo di € 8.100,00;
- g. di aumentare sia in parte competenza che cassa, in parte USCITA Missione 7 al cap. 301/1.03.02.19.000 “Gestione e manutenzione applicazione servizi informatici e telecomunicazioni” l’importo di € 3.000,00;
- h. di aumentare sia in parte competenza che cassa, in parte USCITA Missione 7 al cap. 328/1.03.02.99.013 “Manifestazioni – Campagne online” l’importo di € 20.658,84;
- i. di dare atto che la ragioneria ha presa atto di quanto sopra;
- j. di dare atto che la presente deliberazione è soggetta all’invio ed al controllo della Giunta Provinciale ai sensi della L.P. n. 33 del 18.08.1992;
- k. di dare atto che entro 60 giorni dall’avvenuta esecutività è ammesso, avverso il presente provvedimento, ricorso innanzi al Tribunale amministrativo Sezione Autonoma di Bolzano.

Nach Einsichtnahme in den Art. 43 des DPRA 28. Mai 1999, Nr.4/L, abgeändert durch DPReg. vom 1. Februar 2005, Nr 4/L

Visto l’articolo 43 del DPGR 28 maggio 1999 n. 4/L modificato dal DPReg. 1 febbraio 2005, n.4/L

Protokoll der Rechnungsprüfer vom 19 April
Relazione dei Revisori dei Conti del 19 aprile

001 / 22
2022

Nach ausführlicher Kontrolle

Dopo un accurato controllo i sottoscritti revisori
dei conti

erteilen

esprimono parere positivo

die unterfertigten Rechnungsrevisoren

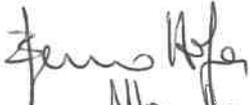
positiven Gutachten

zur vorgelegten **1. Haushaltsänderung 2022** des
Haushaltsvoranschlags des Finanzjahres 2022
des Verkehrsamtes del Stadt Bozen.

alla **1a** variazione del bilancio di previsione
dell'esercizio finanziario 2022 dell'Azienda di
Soggiorno e turismo di Bolzano.

Die Rechnungsrevisoren
I Revisori dei Conti

Hofer Benno



Manuela Superina



Peter Polenta



